

Exploring the Narratives and Agency of Children with Migrant Backgrounds within Schools. Researching Hybrid Integration

Editor: Claudio Baraldi
Editorial: Routledge
Año de publicación: 2023
Número de páginas: 216
ISBN: 978-10-03-34177-2

Juan Eduardo Ortiz López

Marie Skłodowska-Curie Actions (MSCA) Becaria postdoctoral, Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones (IUEM),
Universidad Pontificia Comillas 

<https://dx.doi.org/10.5209/soci.100713>

La obra editada por Claudio Baraldi, *Exploring the Narratives and Agency of Children with Migrant Backgrounds within Schools: Researching Hybrid Integration*, se inscribe en un enfoque interdisciplinario que vincula estudios sobre migración, infancia y educación. Esta obra de acceso abierto se origina en el proyecto CHILD-UP, coordinado por Baraldi, que explora cómo se configuran las narrativas y la agencia de las niñas, niños y adolescentes con antecedentes migrantes en el ámbito escolar europeo. A través de diez capítulos, el libro aborda temas esenciales para el estudio de la infancia migrante, incluyendo la agencia infantil, el género y la mediación lingüística, los cuales presentan una perspectiva novedosa para entender los procesos de integración en el contexto europeo.

El libro es especialmente relevante para académicos, responsables de la creación y vigilancia de políticas públicas y profesionales en el campo de la educación, ya que cuestiona las categorías convencionales de inclusión y exclusión en el sistema educativo. Al tratar la agencia infantil y la capacidad de las y los niños para participar activamente en sus propios procesos de integración, el autor propone un marco conceptual que desafía las percepciones tradicionales de las y los niños migrantes como sujetos pasivos o receptores de políticas educativas. Así, se proporciona una nueva perspectiva para entender cómo ellas y ellos no solo se adaptan a los entornos escolares, sino que también influyen y dan forma a esos mismos entornos a través de sus interacciones y resistencias.

La estructura del libro permite una visión compleja y multidimensional de los procesos de integración de la infancia migrante. En la primera sección, Baraldi presenta la idea de “integración híbrida”, una alternativa que rechaza la clásica dicotomía de inclusión/exclusión y propone en su lugar una visión de la integración como un proceso de negociación y co-construcción de identidad. Este enfoque permite a los niños migrantes no solo recibir influencias culturales del país de acogida, sino también contribuir activamente a esa cultura con elementos de sus propias identidades y antecedentes. Baraldi sugiere que la “agencia híbrida” permite a los niños adoptar, rechazar o transformar las categorías que les son impuestas por la sociedad. El enfoque de “integración híbrida” propuesto por Baraldi y sus colaboradores es uno de los aportes más innovadores de esta obra. Al descentrar la narrativa tradicional de inclusión/exclusión, el libro logra exponer los complejos procesos a través de los cuales las y los niños migrantes no solo asimilan aspectos de la cultura del país receptor, sino que también preservan y adaptan elementos de sus propias identidades. Este enfoque permite una visión de la integración más matizada, que reconoce a los niños como agentes activos en la construcción de su identidad y su posición en la sociedad de acogida. Sin embargo, el concepto de “integración híbrida” podría parecer limitado en ciertos aspectos, ya que enfatiza la comunicación como el principal medio de integración, sin considerar suficientemente los factores estructurales, como la pobreza, la discriminación institucional y la falta de apoyo en los sistemas educativos.

En los siguientes capítulos, se exploran temas como la “agencia generizada”, un concepto que describe cómo las y los niños migrantes, a pesar de estar sujetos a las normas de género impuestas por los adultos,

tienen la capacidad de cuestionar y renegociar esas normas. El autor argumenta que el género, lejos de ser una esencia fija y natural, es una construcción social que se transmite a través de las interacciones y las expectativas sociales. Lo que hace interesante el enfoque de Baraldi es que no se limita a ver a las y los niños simplemente como receptores pasivos de esas construcciones sociales; por el contrario, les otorga la capacidad de participar activamente en su creación y transformación. Para Baraldi, el género no es algo que se impone de manera unilateral y rígida, sino que puede ser reconfigurado a través del diálogo y la facilitación adecuada. En el contexto de las y los niños migrantes, el autor sugiere que este proceso de renegociación puede ser aún más relevante y poderoso, ya que estos niños, al encontrarse en un contexto de desplazamiento, enfrentan múltiples influencias y pueden desarrollar nuevas formas de entender y expresar su identidad de género. En este sentido, el diálogo juega un papel clave, ya que les permite repensar las normas de género y adaptarlas a sus propias realidades y experiencias. Sin embargo, Baraldi no cae en una visión idealizada de esta agencia. A pesar de reconocer la capacidad de los niños para reconfigurar su identidad de género, el autor plantea una tensión importante: ¿realmente esta agencia es genuina, es decir, surge del interior de los niños, o es, en realidad, una respuesta condicionada por las expectativas adultas? En otras palabras, ¿hasta qué punto los niños tienen verdadera autonomía para cuestionar y cambiar las normas de género, o más bien están respondiendo a lo que los adultos esperan de ellos, aunque en formas que puedan parecer innovadoras o subversivas? A pesar de que el libro introduce el concepto de “agencia generizada” y explora la influencia del género en la integración, no profundiza en cómo estos aspectos se desarrollan en la vida cotidiana fuera de la escuela. Si bien se explora la agencia dentro del entorno educativo, sería enriquecedor contar con ejemplos sobre cómo las y los niños ejercen su agencia en otros contextos, como la familia o la comunidad. Esto permitiría una comprensión más completa de los múltiples espacios en los que se negocia y se configura la identidad de las y los niños migrantes.

De otra parte, el libro aborda de manera profunda las barreras estructurales que enfrentan las y los niños migrantes en el contexto educativo. Estas barreras no solo están relacionadas con la inclusión formal en las escuelas, sino que también reflejan las complejidades de la integración de estos niños en el sistema educativo europeo. En particular, uno de los conceptos clave que se exploran es la “inclusión educativa”, que va más allá de la mera admisión de las y los niños migrantes en las instituciones educativas, reconociendo que el acceso por sí solo no garantiza un verdadero sentido de pertenencia ni el éxito escolar de estos niños. Esto está intrínsecamente relacionado con diversas barreras estructurales, entre ellas, el estatus migratorio, las condiciones socioeconómicas y las barreras lingüísticas. Estas dificultades afectan no solo el rendimiento académico de las y los niños migrantes, sino también su capacidad para desarrollar una identidad escolar sólida y sentirse parte de la comunidad.

En este sentido, las y los autores en los distintos capítulos de la edición señalan que, aunque la legislación y las políticas europeas pueden facilitar el acceso a la educación, la inclusión real depende en gran medida de los recursos disponibles en las escuelas y de la preparación de los profesores para abordar la diversidad cultural y lingüística en el aula. A pesar de las políticas inclusivas de la Unión Europea, la implementación de estrategias efectivas varía ampliamente, y la efectividad de estas estrategias está condicionada por los recursos humanos y materiales de cada institución, lo que genera disparidades en el nivel de integración alcanzado por las y los niños migrantes.

Además, otro aspecto crucial que se discute en la obra es la agencia de los niños migrantes, entendida como su capacidad para participar activamente en la construcción de su identidad cultural y educativa dentro del aula. En este sentido, el uso del diálogo y la facilitación de la comunicación se presentan como herramientas clave para fomentar la agencia de estas y estos niños. Sin embargo, el libro plantea la pregunta sobre la viabilidad de estas estrategias en contextos donde las barreras lingüísticas y las limitaciones de recursos dificultan una interacción equitativa entre las y los niños migrantes y los adultos. A pesar de que el diálogo y la facilitación ofrecen un camino para la mejora de la agencia de los niños, el libro sugiere que estos enfoques podrían no ser completamente efectivos en situaciones de escasa interacción con los adultos o en entornos educativos donde los recursos son limitados.

Por otro lado, las y los autores subrayan la importancia de un enfoque intercultural y translingüístico que permita integrar de manera efectiva las diversas culturas y lenguas presentes en las aulas, destacando el concepto de “translanguaging” como una estrategia que puede romper las barreras lingüísticas y promover una comunicación inclusiva. No obstante, este enfoque también enfrenta desafíos en la medida en que depende de la preparación de las y los docentes y de la disponibilidad de materiales pedagógicos adecuados que faciliten la integración de los niños migrantes.

La obra, aunque ofrece un análisis valioso sobre las potencialidades del diálogo y la facilitación en la integración de los niños migrantes, podría beneficiarse de un enfoque más crítico sobre la aplicabilidad de estas estrategias en contextos educativos menos favorecidos. El análisis de la viabilidad de estas estrategias en entornos con escasos recursos, altas ratios de alumnos por profesor o falta de formación especializada para el manejo de la diversidad, podría ofrecer una visión más realista y útil para los profesionales de la educación que trabajan en estos entornos. Así, se podría ampliar la discusión hacia un examen más detallado de las condiciones previas necesarias para que el diálogo y la facilitación sean verdaderamente efectivos en la generación de espacios en sistemas escolares que favorezcan la expresión de la agencia y la inclusión de las y los niños migrantes.

En conclusión, la obra editada por Claudio Baraldi resulta un recurso provechoso para académicos y profesionales interesados en los estudios de infancia y migración. Al ofrecer un marco conceptual que enfatiza la agencia infantil y el papel activo de las y los niños migrantes en la construcción de su identidad, el libro proporciona una perspectiva innovadora y relevante para el estudio de la integración desde un enfoque

híbrido. Sin embargo, el foco en la comunicación como principal medio de integración podría complementarse con un análisis más amplio de las condiciones estructurales que limitan las oportunidades de estas niñas y niños para sentirse plenamente incluidos en la sociedad de acogida. A pesar de tales limitaciones, el libro presenta un enfoque interdisciplinario que combina teoría y práctica en un análisis profundo y reflexivo sobre la experiencia de la infancia migrante en Europa. En última instancia, *Exploring the Narratives and Agency of Children with Migrant Backgrounds within Schools: Researching Hybrid Integration* es una obra necesaria para la inclusión de las y los niños migrantes en los sistemas educativos europeos.

